

方言略

語言者所以發表思想也然雙聲疊韻隨地而轉一字不足以包數音則新字因之以生然推求本原則亦不離其方位此音聲所以通于政俗也新絳接跡古都語言猶襲先民遺傳而輾轉相沿失其本音者亦在所不免大約東北近汾城音西南近稷山聞喜音純粹作新絳音者獨中部耳甄綜大凡作方言略

聲母譜

昭欲仍不方言先別音韻之舍方音而弟講方音總有反切之難

乎其曉故今輯方言多參用之先列聲母介母韻母三母書如左

新絳縣志

卷一

方言略

船	泊	勃 <sub>5</sub>	脖 <sub>2</sub>	鵠	波 <sub>1</sub>	乃	國音	方音
					文		國音	方音
白	藥	柏	伯	百	簿	筍	國音	方音
皂				夕			國音	方音
柏	魄	珀	璞 <sub>5</sub>		迫	帛	國音	方音
	文 <sub>七</sub>	文 <sub>八</sub>	文 <sub>八</sub>	文			國音	方音
	妹	脈	麥	默	墨	口	國音	方音
					尺		國音	方音
云	得	德 <sub>5</sub>	勿	縛	仁	幕	國音	方音
		文 <sub>七</sub>		文 <sub>八</sub>		口 <sub>七</sub>	國音	方音

新絳縣志

卷一

方言略

人	技 妓 <sub>3</sub> 劓 倚 畸 暮 <sub>1</sub>	夕	國音	勒 <sub>5</sub>	勿	那 <sub>3</sub>	乃	忘 特 愚 哉 <sub>5</sub>	國音
			方音	之		亨			方音
尸	詰 <sub>5</sub> 憇 跂 <sub>4</sub> 企 <sub>3</sub> 畿 <sub>2</sub> 溪 谿 <sub>1</sub>	丁	國音	福 <sub>2</sub>	訶	舸 柯 戈 <sub>1</sub>	以	泐 肋	國音
			方音	是		万		万	
板 <sub>5</sub> 楔 <sub>4</sub> 攜 <sub>1</sub>	丁	袂 <sub>4</sub> 魔 靴 霓 倪 <sub>2</sub>	國音	蚪 科 <sub>1</sub>	万	閣 合 鬲 隔 革 格 <sub>5</sub>	國音		
夕 人 疋		二	方音	夏 邑		厂	方音		
祇 梳 危 芝 之 肢 枝 支 <sub>1</sub>	出	尸	國音	尅 刻 殼 壳 <sub>2</sub> 窠 <sub>1</sub> 駮 鏹 課 顛	國音				
			方音	之 邑 邑	方音				
泚 趾 芷 址 止 紙 旨 指 <sub>3</sub> 脂	出	尸	國音	覈 核 嚇 赫 黑 <sub>5</sub> 苛 <sub>2</sub>	厂	客 克	國音		
			方音	厉 危 八 万		方音			

新絳縣志

卷一

方言略

三

始 駁 誤 屎 承 夫 市 特				國音	至 誌 志 <sub>4</sub> 社 番 咫 只 枳	國音
				方音		方音
是 氏 事 <sub>4</sub> 示 試 裁 侍 視 嗜				國音	植 直 瘰 <sub>4</sub> 痔 峙 <sub>3</sub> 恢 擊 贄	國音
				方音		方音
方	眦 自 字 <sub>5</sub>	尸	頤 螫 諡	國音	撫 蹠 櫛 蟄 姪 湜 <sub>5</sub> 殖 值	國音
			尼 巷	方音		方音
		廂 <sub>4</sub>	伺 <sub>1</sub> 辭 <sub>2</sub> 詞 祠	國音	施 獅 師 詩 尸 <sub>1</sub>	國音
			也	厶	方音	
				國音	使 史 柿 仕 士 <sub>3</sub> 峙 匙 時 <sub>2</sub> 鳩 屍	國音
				方音		方音



新絳縣志

卷一

方言略

五

弩 怒 <sub>4</sub> 弩 <sub>3</sub> 弩 <sub>3</sub> 駕 <sub>2</sub> 奴 <sub>2</sub>		凸	云 <sub>又</sub>	國音	砥 廡 媼 侮 鷓 舞 武 <sub>3</sub>										國音					
弓		弓 <sub>又</sub>	云 <sub>又</sub>	方音											方音					
竹 <sub>5</sub> 助 <sub>4</sub> 住 <sub>4</sub> 炷 <sub>3</sub> 柱 <sub>3</sub>		陸	六 <sub>5</sub>	國音	物 勿 <sub>5</sub> 婺 霧 務 <sub>4</sub>										國音					
爻		爻	爻	方音											方音					
彳	朮 築 燭 燭 粥 祝 逐 竺			國音	蹠 <sub>5</sub> 哺 捕 步 <sub>4</sub> 部 節 簿 <sub>3</sub>										國音					
	爻			方音	乃 <sub>又</sub>										方音					
直 <sub>5</sub>	芻	雛 <sub>2</sub>	攄 <sub>1</sub>	礎	楚 <sub>3</sub>	鉏	鋤 <sub>2</sub>	初 <sub>1</sub>	國音	肚	杜 <sub>3</sub>	撫	扑	國音						
爻			爻	方音	爻	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	乃 <sub>又</sub>	方音						
數 <sub>4</sub>	蛛	蔬	疏 <sub>1</sub>	爻	楮	蹠	儲 <sub>2</sub>	觸	國音	漬 漬 犢 犢 讀 讀 獨 毒 <sub>5</sub> 榛										國音
爻			爻		方音											方音				

新絳縣志

卷一

方言略

六

屬	熟	孰	塾	菽	叔	贖	束	國音
屬	熟	孰	塾	菽	叔	贖	束	方音
洙	菜	澍	樹	豎	樗	淑		國音
洙	菜	澍	樹	豎	樗	淑		方音
禱	辱	肉	回	踏	縮	諸	銖	國音
禱	辱	肉	回	踏	縮	諸	銖	方音
族	卒	蔴	昨	祚	祚	溥		國音
族	卒	蔴	昨	祚	祚	溥		方音
粹	蹴	蹙	方	足	鏃			國音
粹	蹴	蹙	方	足	鏃			方音

蒸	粟	菑	夙	肅	國音	
一	粟	菑	夙	肅	方音	
墟	局	蹻	聿	飲	致	國音
一	局	蹻	聿	飲	致	方音

嶼	照	遂	衝	國音
嶼	照	遂	衝	方音



新絳縣志

卷一

方言略

八

約 葯 詭 命 淪 篇 鑰 輪				國音	澤 宅 擇 <sup>5</sup>	瘧 虐 擗 <sup>5</sup>	國音	
				方音			方音	
截 刮 踰		躍 藥	國音	國音	屋	拆 <sup>5</sup>	翟	國音
也		也	方音	方音		也	又	方音
灸 <sup>4</sup>	出 <sup>也</sup>	俠 <sup>4</sup> 鞋 <sup>2</sup>	丁 <sup>也</sup>	國音	側 賊 噴 筭 昆 則 仄 責 窄 <sup>5</sup>	國音	國音	
出		也 屙	丁 <sup>也</sup>	方音	也 也	也	也	方音
稗 稗 敗 <sup>4</sup>	業 夜	鷓 攝 <sup>5</sup>	國音	國音	塞 色 <sup>5</sup>	惻 柵 測 策 冊 <sup>5</sup>	方 <sup>正</sup>	國音
也	也	也	方音	方音	也	也	也	方音
也	也	也	國音	國音	樂 岳 嶽 <sup>5</sup>	渥 <sup>5</sup> 倭 <sup>1</sup>	晉 稽	國音
也	也	也	方音	方音		也	也	方音









醜	疍	穰 <sub>3</sub>	斗 <sub>九</sub>	頑	航 <sub>2</sub>	尻	駟	國音	滲	獲	森 <sub>1</sub>	房	觀 <sub>4</sub>	琛 <sub>1</sub>	牙 <sub>3</sub>	慕	國音	
日 <sub>九</sub>		乙 <sub>九</sub>			万 <sub>九</sub>			方音			台		古 <sub>4</sub>	房			方音	
忘	亡 <sub>2</sub>	大 <sub>九</sub>	仰 <sub>3</sub>	一 <sub>九</sub>	觴	裳 <sub>1</sub>	尸 <sub>九</sub>	國音	飲 <sub>3</sub>	噐	銀 <sub>2</sub>	垠	閭	陰 <sub>1</sub>	一 <sub>九</sub>	怎 <sub>3</sub>	尸 <sub>九</sub>	國音
又	万 <sub>九</sub>		尻			牙 <sub>九</sub>		方音					房					方音
乃 <sub>上</sub>	王	聖	妾	望 <sub>4</sub>	惘	網	用 <sub>3</sub>	國音	秦	問 <sub>4</sub>	救 <sub>3</sub>	蚊	紋	文	聞 <sub>2</sub>	隱		國音
				万 <sub>上</sub>				方音							万 <sub>上</sub>			方音
亘 <sub>4</sub>	比 <sub>上</sub>	冷 <sub>3</sub>	楞	稜 <sub>2</sub>	乃 <sub>上</sub>	通 <sub>4</sub>	伴 <sub>1</sub>	國音	龐 <sub>2</sub>	文 <sub>九</sub>	蚌	棒 <sub>3</sub>	乃 <sub>九</sub>	昀	旬 <sub>2</sub>	汶		國音
比 <sub>上</sub>		也	乃 <sub>上</sub>	乃 <sub>上</sub>		乃 <sub>上</sub>	文 <sub>上</sub>	方音	文 <sub>上</sub>			文 <sub>九</sub>			万			方音
勁 <sub>4</sub>	斗 <sub>上</sub>			恒 <sub>3</sub>	仄	肯 <sub>3</sub>	万 <sub>上</sub>	國音	兀 <sub>九</sub>	扛 <sub>1</sub>	比 <sub>九</sub>	紡	方 <sub>2</sub>	訪	房 <sub>1</sub>	衍		國音
仄						万 <sub>上</sub>		方音		万 <sub>九</sub>		巨			房 <sub>1</sub>			方音

國音

方音

出

出

頑

蒸

正

爭

久

撐

國音

方音

錚

瞪

秤

斤

牲

壁

甥

生

尸

夕

夕

夕

夕

國音

方音

日

仍

一

迎

硬

應

蠅

又

甕

又

國音

方音

新絳縣志

卷一

方言略

十三

天文類 雹謂之冷讀子又謂之冷讀圪塔讀星謂之星讀

宿讀 霞謂之天燒讀

人倫類 父縣東北鄉謂之爸爸縣城附近謂之爹 母縣東北

鄉謂之馳讀其餘謂之媽 姊縣北謂之姐姐其餘謂之讀

妯娌謂之先讀後讀 翁姑呼婦行幾謂之幾戶讀 祖父

謂之爺讀 祖母謂之娘娘讀連襟謂之挑担 女婿謂之姐

夫 呼小兒謂之娃子取其名之一字加之於上男女皆謂之

某娃子省文曰某娃 養子謂之蠻圪塔

身體類 頭謂之弓弓 鼻縣西南謂之歪子 眉縣南謂之眼

子 睫謂之眼睜讀毛讀 輔謂之牙車讀骨兩腮謂之臉讀

新絳縣志 卷一 方言略 十四

蛋讀子 頷謂之仄仄子又謂之出仄子 頂謂之天靈蓋

腦後謂之腦勺子 其下謂之燕兒窩 耳下謂之耳門叉

嚟縣北謂之嚟口子又謂之嚟核讀子 項下兩旁高骨謂之

罐兒系 肩縣西南謂之弓弓西北謂之峇峇縣城附近謂之

架架骨胸部謂之弓弓峇 乳謂之旁頭 臍謂之夕臍窩

手縣南謂之夕 兩腋謂之圪肘窩 赤身謂赤夕夕又謂之

赤夕峇 膝謂之鶴讀膝蓋縣北謂之花饅子 膝後曲處謂

之曲曲灣

宮室類 墻縣東南謂之乞普通謂之乞 稅謂之小漢兒 階

謂之圪臺 仰障謂之天花板

稼穡類 高粱謂之稻黍 玉蜀黍謂之玉稻黍 麥縣西南謂之芑 棉縣西南謂之芑

飲食類 米縣西南謂之芑 麵縣西南謂之芑

衣服類 小帽謂之瓢帽子 坎肩謂之褂褂子又謂之背心子

小衫謂之背搭子

器具類 柳罐謂之栲讀栲 盃極大者謂之鉢盃極小者謂之

孩提讀勿 盃又謂之芑芑盃 坐床之矮短者謂之床讀兒 表

縣西南謂之芑 紙縣西南謂之出 尺縣西南謂之方 洗

臉盆謂之洗鑊子 薄團縣南謂之簋簋子 瓢縣西南謂之

玄 梯謂之芑子 天平縣西南謂之堯 鑊子縣西北謂之

新絳縣志 卷一

方言

十五

芑子 大筐縣西謂之芑芑又謂之芑芑 芑芑普通謂之濫簋 筆

縣西謂之芑 衣櫥謂之榻榻 鈎謂之芑芑 又謂之芑芑

動物類 牲口謂之頭口讀 雀謂之飛讀 蟲讀 子 鳶謂之芑

芑芑

釋訓

動作類 送謂之芑 迎謂之庇 來謂之芑 去謂之芑 出

縣東北謂之芑 入縣北謂之芑 攪謂之芑又謂之芑芑

觸人癢處謂之芑芑 起手謂之構駕讀 預備謂之設理讀

整飭謂之撫治 不要謂之芑

形容類 大謂之芑又謂之芑 可憐與酷慘並謂之寒噤讀

可以謂之幫肩

又說焉

責讓之微者謂之之其大者謂之反

尸 口辯之不直者謂之之賴其不心服者謂之之夕 屋塌

聲謂之之夕 戰慄謂之之号 飽滿謂之鼓堆 楞謂之之

夕 罅謂之之号

標小類 青謂之之 紅謂之之 黃謂之之 黑謂之之 兩

縣東南謂之之 普通謂之之 雙謂之之 七縣北謂之之 十

縣北謂之之 東謂之之 北謂之之 冬謂之之 當中謂

之之 外頭謂之之 人家謂之之 自家謂之之 怎

麼謂之之 甚麼謂之尸麼又謂之之 何在謂之之 勿



勘誤表

目別	頁數	行數	字數	誤	正
舊志序	四	面後十	七	治議文制	治文議制
同前	五	面後十	十六	予	乎
歷修 <small>姓氏</small>	<small>十, 十二, 十三, 十四, 十五,</small>	中間		歷代姓氏	歷修姓氏